

АЛЬБЕРТО АНДЖЕЛА

ЖИЗНЬ
В ДРЕВНЕМ
РИМЕ




Колibri
МОСКВА

УДК 63.3(0)32Анджела
ББК 94(3Ита)(075.4)
А65

Alberto Angela
Una giornata nell'antica Roma

Перевод с итальянского
М. Н. Челинцевой (стр. 8–239)
и О. А. Уваровой (стр. 240–478)

Рисунки в тексте Луки Тарлацци

Печатается по изданию:
Анджела А. Один день в древнем Риме: Повседневная жизнь, тайны и курьезы. М.: Колибри, Азбука-Аттикус, 2011. 480 с.

Анджела А.

А65 Жизнь в древнем Риме. Повседневная жизнь, тайны и курьезы/Альберто Анджела; пер. с итал. М. Челинцевой и О. Уваровой — М.: Колибри, Азбука-Аттикус, 2024. — 480 с. — (Города и люди).

ISBN 978-5-389-23958-6

Древний Рим времен расцвета империи похож на современный мегаполис гораздо больше, чем мы могли бы подумать. Полтора миллиона его жителей сталкивались с теми же проблемами, что и их наследники две тысячи лет спустя: дороговизна жилья и дорожные пробки, наплыв иммигрантов и необходимость “подмазывать” городских чиновников... Автор предлагает нам “накрыться шапкой-невидимкой” и провести в Риме целый день, от рассвета до заката, в 115 году нашей эры: потолкаться на людной улице и заглянуть в Колизей, посетить судебное слушание и роскошные термы, отведать изысканных блюд и насладиться беседой на званом ужине. И закончить день на любовном ложе — здесь тоже за две тысячи лет ничего не изменилось.

УДК 63.3(0)32Анджела
ББК 94(3Ита)(075.4)

ISBN 978-5-389-23958-6

© 2007 RAI Radiotelevisione Italiana, Roma
© 2007 Arnoldo Mondadori Editore S.p.A., Milano
© 2016 Mondadori Libri S.p.A., Milano
Published by arrangement with ELKOST International
Literary Agency.
© М. Н. Челинцева, перевод на русский язык, 2010
© О. А. Уварова, перевод на русский язык, 2010
© Издание на русском языке. Оформление.
ООО “Издательская Группа “Азбука-Аттикус”, 2023
Колибри®

СОДЕРЖАНИЕ

	Введение	9
	Мир в то время	15
	Перед рассветом	19
	<i>Любопытные факты. Вечный город в цифрах</i>	23
6:00	Domus, жилище богачей	27
6:15	Обстановка в римском духе	37
6:30	Пробуждение хозяина	45
7:00	Гардероб римлянина	48
7:10	Женская мода	54
7:15	Утренний туалет в римскую эпоху.	58
7:30	Секреты красоты двухтысячелетней давности	61
8:00	Завтрак “по-римски”	69
8:30	Откройте двери!	72
	Рим в утренней дымке с высоты птичьего полета	75
	Простите, который час?	81
8:40	Цирюльники и первые поручения	85
	Инсула, особый мир	90
	<i>Любопытные факты. Римские “небоскребы”</i>	94
8:50	Человеческое лицо инсул	99
9:00	Нечеловеческое лицо инсул	108
	<i>Любопытные факты. Рим – большой кемпинг?</i>	119
9:10	Улицы Рима	123
9:20	Лавки и мастерские	128
9:40	Встреча с божеством	138
9:50	Почему у римлян такие длинные имена?	151
	<i>Любопытные факты. Имена римлян</i>	153
9:55	Игры римлян	155
10:00	Латынь на улицах Рима	161
10:10	В школу... на улицу	164
10:20	Бычий форум, рынок скота	172
	Рим, куда стекаются все товары	183
10:30	Индийская атмосфера на улицах Рима.	189
10:45	Передышка на островке покоя... и шедевров	197
	“Медицинская карта” римлян:	
	Рим – страна третьего мира?	201
	<i>Любопытные факты. Население древнего Рима</i>	205
	Восемь современных проблем древнего Рима	210

11:00	Невольничий рынок	214
	Мимолетная встреча с юной весталкой	235
	<i>Любопытные факты.</i> Краткая история римских форумов	240
11:10	Прибытие на Римский форум	244
11:30	Базилика Юлия, храм правосудия в Риме.	254
	Римский сенат	264
	Тем временем в Колизее...	268
	<i>Любопытные факты.</i> Животные в Колизее	271
11:40	Сверкающий мрамор императорских форумов	273
	Форум Траяна, одно из чудес Римской империи	277
	<i>Любопытные факты.</i> Forma Urbis, мраморный кадастровый план Рима	283
11:50	Общественные уборные	287
12:00	Родиться в Риме.	294
12:20	Встреча с Тацитом	302
12:30	Колизей, момент расплаты	308
	<i>Любопытные факты.</i> Смерть как зрелище	313
13:00	Обед: время подкрепиться в “кафе”	321
	<i>Любопытные факты.</i> На сколько тянет сестерций?	331
13:15–14:30	Все в термы!	336
	<i>Любопытные факты.</i> Как родились самые большие термы империи	360
15:00	Идем в Колизей	362
	<i>Любопытные факты.</i> Секреты Колизея	373
15:30	Гладиаторы идут!	379
16:00	Приглашение на пир	402
	<i>Любопытные факты.</i> Золото на шее у римлян	431
20:00	Время возлияния	434
	<i>Любопытные факты.</i> Ингредиенты, подробности и... несколько рецептов	438
	Эволюция римской сексуальности	446
21:00	Секс у римлян	451
24:00	Последнее объятие	475

ЖИЗНЬ
В ДРЕВНЕМ
РИМЕ

*Посвящаю эту книгу
Монике, Риккардо, Эдоардо и Алессандро,
с благодарностью за свет,
которые вы внесли в мою жизнь*

ВВЕДЕНИЕ

КАК жили древние римляне? Что происходило каждый день на улицах Рима? Все мы хотя бы один раз задавали себе подобные вопросы. Эта книга и призвана на них ответить.

На самом деле очарование Рима невозможно описать. Его можно только ощутить — всякий раз, когда осматриваешь археологический памятник римской эпохи. К сожалению, пояснительные таблички и существующие путеводители в большинстве случаев предлагают лишь самые общие сведения о повседневной жизни, сосредоточиваясь на архитектурных стилях и датировках.

Но есть один трюк, помогающий вдохнуть жизнь в места археологических раскопок. Приглядитесь к деталям: стертые ступени лестниц, граффити на оштукатуренных стенах (в Помпеях их великое множество), колеи, выбитые повозками в каменных мостовых, и потертости на порогах жилищ, оставленные не дошедшей до наших времен входной дверью.

Если вы сосредоточитесь на этих подробностях, неожиданно руины вновь наполнятся бием жизни и вы “увидите” тогдашних людей. Именно так и была задумана эта книга: рассказ о Великой истории с помощью множества малых историй.

За многие годы телевизионных съемок памятников римской эпохи — как в черте самого

Рима, так и за его пределами — я неоднократно наталкивался на жизненные истории и любопытные подробности времен императорского Рима, позабытые в веках и вновь открытые археологами. Всплывали особенности, привычки, курьезы повседневной жизни или общественного устройства ныне исчезнувшего мира... То же самое происходило во время бесед с археологами, при чтении их статей или книг.

Я понял, что эти ценные сведения о римском мире почти никогда не доходят до людей, оставаясь “в плену” специальных изданий или археологических памятников. Вот я и попытался изложить их.

Эта книга призвана оживить руины древнего Рима с помощью рассказа о повседневной жизни, отвечая на самые простые вопросы: что чувствовали прохожие, шагая по улицам? Как выглядели их лица? Что видели горожане, выглядывая с балконов? Какова на вкус была их пища? Какую латынь мы бы услышали вокруг себя? Как освещали храмы на Капитолийском холме первые лучи солнца?

Можно сказать, я навел объектив телекамеры на эти места, чтобы показать, как они могли выглядеть две тысячи лет назад, чтобы читатель ощутил себя на улицах Рима, вдыхая их разнообразные запахи, встречаясь взглядом с прохожими, заходя в лавки, дома или в Колизей. Только подобным образом можно понять, что на самом деле значило жить в столице империи.

Я живу в Риме, и поэтому мне легко было описывать, как солнце в течение дня по-разному

освещает улицы и памятники, или самому посетить места археологических раскопок, чтобы подметить множество мелких подробностей, которые я привожу в своей книге, в дополнение к собранным за годы съемок и репортажей.

Естественно, сцены, которые будут разворачиваться перед вашим взором во время этого визита в древний Рим, не плод чистой фантазии, а, как уже говорилось, непосредственно основываются на результатах исследований и археологических открытий, лабораторных анализах находок и скелетов или изучении античной литературы.

Лучший способ упорядочить все эти сведения — расположить их в виде описания одного дня. Каждому часу соответствует определенное место и персонаж Вечного города с его занятиями. Так постепенно разворачивается во времени картина повседневной жизни в древнем Риме.

Остается лишь последний вопрос: зачем вообще нужна книга про Рим? Затем, что наш образ жизни является продолжением римского. Мы не были бы собой без римской эпохи. Только подумайте: обычно римская цивилизация отождествляется с лицами императоров, марширующими легионами и колоннадами храмов. Но ее настоящая сила в другом. Эта сила позволила ей просуществовать в течение невообразимо долгого времени: на Западе более тысячи лет, а на Востоке, хотя и с некоторой внутренней эволюцией, приведшей от Константинополя к Византии, еще дольше, более двух тысячелетий, почти до самого Возрождения. Ни один легион, ни одна политическая или идеологическая система

не смогли бы обеспечить подобного долголетия. Секрет Рима заключался в его повседневном *modus vivendi*, способе существования: способе строить дома, манере одеваться, есть, взаимодействовать с другими людьми в семье и вне ее, подчиненной четкой системе законов и общественных правил. Этот аспект остался в целом неизменным в течение веков, хотя и претерпевал постепенное развитие, и позволил римской цивилизации просуществовать столь долго.

Да и канула ли в прошлое та эпоха на самом деле? Ведь Римская империя оставила нам не только статуи и великолепные памятники. Она оставила нам и “программное обеспечение”, поддерживающее наше каждодневное существование. Мы используем латинский алфавит, — а в интернете им пользуются не только европейцы, но и весь мир. Итальянский язык происходит от латыни. В значительной части от него же происходят испанский, португальский, французский и румынский. Огромное множество английских слов тоже имеют латинские корни. И это не говоря уж о правовой системе, о дорогах, архитектуре, живописи, скульптуре, которые без римлян не были бы такими, как есть.

По сути, если задуматься, большая часть западного образа жизни есть не что иное, как развитие и продолжение римского образа жизни. Как раз такого, какой мы бы могли видеть на улицах и в домах Рима императорской эпохи.

Я попытался написать такую книгу, которую сам бы хотел найти в книжном магазине, чтобы

удовлетворить свое любопытство в отношении жизни в древнем Риме. Надеюсь, мне удастся удовлетворить и ваше любопытство.

Итак, перенесемся в римский переулок в 115 году нашей эры, в правление императора Траяна, когда Рим, по моему мнению, переживал эпоху наивысшего могущества и, возможно, наивысшей красоты. День как день. Скоро рассветет...

Альберто Анджела

МИР В ТО ВРЕМЯ

При Траяне, в 115 году нашей эры, Римская империя была огромна, как никогда до или после. Ее сухопутные границы тянулись по периметру более чем на десять тысяч километров, то есть почти на четверть окружности земного шара. Империя простиралась от Шотландии до границ Ирана, от Сахары до Северного моря.

Она объединяла самые разные народы, разные в том числе и чисто внешне: это были и блондины Северной Европы, и народы Ближнего Востока, азиаты и североафриканцы.

Вообразите себе жителей Китая, Соединенных Штатов и России, которые в наши дни были бы объединены в одно государство. А доля населения Римской империи в общем населении Земли была в то время еще выше...

Ландшафт на этой огромной территории тоже отличался исключительным разнообразием. Перемещаясь с одной окраины на другую, мы бы, добираясь до теплых средиземноморских берегов и вулканов Апеннинского полуострова, встретили ледяные моря с тюленями, обширнейшие хвойные леса, луга, заснеженные вершины, огромные ледники, озера, реки. На противоположном берегу “Нашего моря” (так — *mare nostrum* — римляне называли Средиземное море) нас бы поджидали бескрайние песчаные пустыни (Сахара) и даже коралловые рифы Красного моря.

Ни одна империя в истории не включала в себя столь различные природные ландшафты. Повсюду официальным языком была латынь, повсюду расплачивались сестерциями, и повсюду действовал один и тот же свод законов — римское право.

Любопытно, что население столь большой империи было сравнительно немногочисленным: всего лишь 50 миллионов жителей, почти столько же, сколько проживает в современной Италии. Они были рассеяны по мириадам небольших деревень, местечек, отдельных хозяйств-вилл на всей огромной территории, подобно крошкам на скатерти, и лишь кое-где неожиданно вырастали крупные города.

Само собой, все населенные пункты были соединены чрезвычайно действенной сетью дорог, длина которых достигала от восьмидесяти до ста тысяч километров; по многим из них мы до сих пор ездим на автомобилях. Возможно, именно они — самый великий и долговечный памятник, оставленный нам римлянами. Но чуть в сторону от этих дорог — и вокруг бескрайние пустоши нетронутой дикой природы, с волками, медведями, оленями, кабанами... Нам, привыкшим к картинам возделанных полей и производственных ангаров, все это показалось бы сплошной чередой “национальных парков”.

На защите этого мира стояли легионы, расквартированные в самых уязвимых точках империи, почти всегда вдоль границы, знаменитого “лимеса”. При Траяне армия насчитывала

сто пятьдесят, возможно, сто девяносто тысяч человек, разбитых на тридцать легионов с историческими названиями, например XXX Ульпиев Победоносный легион на Рейне, II Вспомогательный легион на Дунае, XVI Флавиев Стойкий легион на Евфрате, недалеко от границ современного Ирака.

К этим легионерам надо добавить солдат вспомогательных войск, набиравшихся из населения провинций, вместе с которыми боевой состав римской армии становился вдвое больше: таким образом, под командованием императора находилось около трехсот-четырёхсот тысяч вооруженных мужчин.

Сердцем всего был Рим. Он располагался как раз в центре империи.

Он был средоточием власти, конечно, но и городом литературы, права, философии. А самое главное, он был космополитическим городом, как современные Нью-Йорк или Лондон. Здесь встречались представители самых различных культур. В уличной толпе вы могли встретить богатых матрон на носилках, греческих врачей, галльских всадников, итальянских сенаторов, испанских моряков, египетских жрецов, проституток с Кипра, торговцев с Ближнего Востока, рабов-германцев...

Рим стал самым населенным городом планеты: почти полтора миллиона жителей. Со времени своего появления вид *homo sapiens* не сталкивался ни с чем подобным! Как им удавалось уживаться всем вместе? Эта книга поможет пролить свет на повседневную жизнь император-

ского Рима, в момент его наивысшего могущества в Древнем мире.

Жизнь десятков миллионов человек во всей империи зависела от того, что решали в Риме. А жизнь Рима — от чего, в свою очередь, зависела она? Она складывалась из паутины отношений между ее жителями. Удивительный, неповторимый мир, с которым мы познакомимся, изучив один день его жизни. Например — вторник 1892 года* тому назад...

* Первое издание книги вышло в 2007 году. (Прим. ред.)

ПЕРЕД РАССВЕТОМ

ЕЕ ВЗГЛЯД УСТРЕМЛЕН ВДАЛЬ, КАК У ТЕХ, КТО ПОГРУЖЕН В ГЛУБОКИЕ ДУМЫ. БЛЕДНЫЙ СВЕТ ЛУНЫ ПАДАЕТ НА БЕЛОСНЕЖНОЕ ЛИЦО, ЕДВА ТРОНУТОЕ УЛЫБКОЙ. ВОЛОСЫ ПЕРЕХВАЧЕНЫ ЛЕНТОЙ, ОСТАВЛЯЯ ЛИШЬ НЕСКОЛЬКО НЕПОСЛУШНЫХ ПРЯДЕЙ СПАДАТЬ НА ПЛЕЧИ. ВНЕЗАПНЫЙ ПОРЫВ ВЕТРА ПОДНИМАЕТ ВОКРУГ ВИХРЬ ПЫЛИ, НО ВОЛОСЫ ПО-ПРЕЖНЕМУ НЕПОДВИЖНЫ. НЕМУДРЕНО: ОНИ ВЕДЬ МРАМОРНЫЕ. КАК И ОБНАЖЕННЫЕ РУКИ И ТЫСЯЧИ СКЛАДОК ОДЕЯНИЯ. СКУЛЬПТОР, КОТОРЫЙ ЕЕ ВЫСЕК, ИСПОЛЬЗОВАЛ САМЫЙ ДОРОГОЙ МРАМОР, ЧТОБЫ ЗАПЕЧАТЛЕТЬ В КАМНЕ ОДНО ИЗ НАИБОЛЕЕ ПОЧИТАЕМЫХ РИМСКИХ БОЖЕСТВ. ЭТО МАТЕР МАТУТА (МАТЕР МАТУТА), “МИЛОСТИВАЯ МАТЕРЬ”, БОГИНЯ ПЛОДОРОДИЯ, “НАЧАЛА” И УТРЕННЕЙ ЗАРИ. ВОТ УЖЕ МНОГО ЛЕТ СТАТУЯ ВОЗВЫШАЕТСЯ НА ВНУШИТЕЛЬНОМ МРАМОРНОМ ПЬЕДЕСТАЛЕ НА ПЕРЕКРЕСТКЕ УЛИЦ. ВОКРУГ ЛИШЬ ТЕМНОТА, НО В РАССЕЯННОМ СВЕТЕ ЛУНЫ УГАДЫВАЮТСЯ ОЧЕРТАНИЯ ШИРОКОЙ УЛИЦЫ С ЛАВКАМИ ПО ОБЕ СТОРОНЫ. В ЭТОТ НОЧНОЙ ЧАС ВСЕ ОНИ ЗАКРЫТЫ ТЯЖЕЛЫМИ ДЕРЕВЯННЫМИ СТВОРКАМИ, УТОПЛЕННЫМИ В ПОЛУ И УКРЕПЛЕННЫМИ ПРОЧНЫМИ НАКЛАДКАМИ. ЭТО НИЖНЯЯ ЧАСТЬ ОГРОМНЫХ ТЕМНЫХ СТРОЕНИЙ. ПОВСЮДУ ВОКРУГ НАС ЧЕРНЫЕ СИЛУЭТЫ, ПОРОЙ КАЖЕТСЯ, ЧТО ТЫ НА ДНЕ ГЛУБОКОГО КАНЬОНА, НАД КОТОРЫМ СВЕТАТ ЗВЕЗДЫ. ЭТО ДОМА БЕДНОТЫ, “ИНСУЛЫ”, ПОХОЖИЕ НА НАШИ МНОГОКВАРТИРНЫЕ КОНДОМИНИУМЫ, НО ГОРАЗДО МЕНЕЕ УДОБНЫЕ.

Поражает отсутствие освещения в этих домах и вообще на улицах Рима. Но, возможно, это мы сами слишком привыкли к современно-

му комфорту. На протяжении столетий с наступлением сумерек все города мира погружались во тьму, если не считать редких фонарей трактиров или огоньков лампад перед святыми образами, обычно располагавшимися в местах, важных для ориентации ночных путников, таких, как углы дорог, перекрестки и так далее. В императорском Риме точно так же. В темноте угадываются очертания подобных мест, благодаря немногочисленным “лампадкам”, то есть светильникам, не потушенным внутри домов.

Второе, что нас поражает, — это тишина. Фантастическая тишина окружает нас, пока мы идем по улице. Ее нарушает лишь журчание воды в квартальном фонтанчике, в нескольких десятках метров от нас. Он устроен совсем просто: четыре толстых плиты из травертина* образуют квадратную емкость, над которой возвышается стела. Свет от краешка луны, с трудом пробивающийся между двумя зданиями, позволяет разглядеть высеченный на стеле лик божества. Это Меркурий, с крылышками на шлеме, из его уст вытекает струйка воды. Днем сюда устремляются с деревянными ведрами женщины, дети и рабы, чтобы набрать воды и отнести домой. А сейчас все пустынно и только звук текущей воды нарушает наше одиночество.

Тишина эта необычная. Ведь мы находимся в самом центре города с полуторамилионным населением. Обычно ночью подвозят товар в лавки, гремят по булыжной мостовой желез-

* *Травертин* — известковый туф. (Прим. ред.)

ные обода повозок, слышатся возгласы, ржание, неперемнная ругань... Вот эти-то звуки и слышны вдаль. Им вторит лай собаки. Рим никогда не спит.

Дорога перед нами расширяется, открывая освещенный участок. Лунный свет подчеркивает сетку базальтовых плит, которыми вымощена улица, будто окаменевший панцирь гигантской черепахи.

Чуть вдалеке, в глубине улицы, что-то шевелится. Человек то останавливается, то опять движется и, наконец, шатаясь, прислоняется к стене. Наверное, он пьян. Бормоча невнятные слова, он бредет по переулку. Кто знает, доберется ли он до дома. Ведь по ночам улицы Рима полны опасностей: вору, преступнику и разное отребье — любой из них без колебаний проткнет кинжалом кого угодно, лишь бы чем-нибудь поживиться. Если на следующее утро кто-то найдет заколотый и ограбленный труп, нелегко будет обнаружить убийц в таком густонаселенном и беспорядочном городе.

Сворачивая в переулок, пьяный спотыкается о свертки на углу улицы и, ругнувшись, продолжает свой нелегкий путь. Сверток шевелится. Да ведь это живой человек! Один из множества городских бездомных, пытающийся хоть как-нибудь поспать. Уже несколько дней он живет на улице, после того как его выгнал хозяин съемной комнатухи. Он не один: рядом ютится целое семейство, со своим убогим скарбом. В определенные моменты года Рим наводняют подобные люди — каждые полгода возобновляются аренд-

ГОРОДА И ЛЮДИ

АНДЖЕЛА АЛЬБЕРТО

ЖИЗНЬ В ДРЕВНЕМ РИМЕ

**ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ,
ТАЙНЫ И КУРЬЕЗЫ**

Ответственный за выпуск *И. Паскеева*

Редактор *М. Визель*

Научный консультант к. и. н. *А. Мальшев*

Художественное оформление *П. Подколзин*

Макет *Д. Черногаев*

Технический редактор *Л. Синицына*

Корректор *О. Левина*

Компьютерная верстка *И. Гортинская*

ООО “Издательская Группа “Азбука-Аттикус” –
обладатель товарного знака Колибри
115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский,
пер. Партийный, д. 1, к. 25

Филиал ООО “Издательская Группа “Азбука-Аттикус”
в г. Санкт-Петербурге
191123, Санкт-Петербург, Воскресенская набережная,
д. 12, лит. А

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)



Подписано в печать 10.10.2023.
Формат 84×108 ¹/₃₂. Бумага офсетная.
Гарнитура Charter.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 25,2
Тираж 3000 экз. O-GIL-32914-01-R. Заказ №